

# КАРПАТСКА РУСЬ

• KARPATSKA RUS' (CARPATHO-RUSSIA)

КАРПАТСКА РУСЬ  
Официальный Орган Карпатского Народного Комитета, Лемно-Саяна в Соед. Штатах и Канаде и Карпатских Просветительских Клубов.  
Выходит два раза на неделю: во Вторник и Пятницу.  
KARPATSKA RUS' (Carpatho-Russia)  
The Carpatho-Russia Semi-Weekly  
Published every Tuesday and Friday by  
The Lemko Association of U. S. and Canada  
Subscription Rate \$2.00 a year. A single copy 5c.  
Address: Karpatiska Hus  
656 Yorkville Avenue  
Toronto, N. Y.

Н-р. 38. Год XVII Цена 3ц. ЮНКЕРС, Н. Я. ВТОРНИК, 16-го мая, 1944. Entered as second class matter July 19, 1939 at the Post Office at Toronto, N. Y., under the Act of March 3, 1979. YONKERS, N. Y. TUESDAY, May 16, 1944. 3¢ Copy Vol. XVII № 38.

## Генеральна офензива союзных армий в Италии

### Первый удар в союзной стратегии

5-А И 8-А СОЮЗНЫ АРМИИ ПЕРЕШЛИ В АТАКУ, ШТОБЫ ЗНИЩИТИ ЦІЛКОВИТО НІМЦЕВ В ІТАЛІИ. — СКОРО ЗА ОТКРЫТИЕМ ОФЕНЗИВЫ В ИТАЛИИ ДОЛЖНА СЛІДОВАТИ ОФЕНЗИВА СОЮЗНЫХ ВОЙСК С ЗАПАДА И КРАСНОЙ АРМИИ С ВОСТОКА

ЛОНДОН, 13 мая. — 11 мая в ночи союзны войска в Италиі начали генеральну офензиву. Головный командир союзных армий на том театре ген. Александер в приказе для солдат союзных армий, што тода офензива мае на цілі зніщити совершенно немецку армию в Италиі.

В офензиві участвуют обі союзны армии в Италиі, 8-а и 5-а. Союзне командование перекинуло головны силы 8-ой армии с восточного конца фронта на западный и так собрало переважаючи силы на фронте по обох сторонах Кассино. В той перегрупуировки сил американски войска 5-ой армии были пересунены от Кассино ближе к морю, а позиции против Кассино и к северу от Кассино заняли войска 8-ой армии.

Офензиву открыла о 11 год. в ночи артиллерия страшном бомбардовком неприятельских позиций на фронте 25 миль, где было рішено нанести головной удар. Союзники сконцентрировали для той офензивы такую массу артиллерии, якої ище не было в Италиі. Над раном піхота рушила в атаку под прикрытием авиации. Союзны авиация в великой силе не лем прикрывали с воздуха свои войска в наступі на немецки позиции, но также бомбардовали всі дороги далеко за немецким фронтом, штобы не допустили подвоза военных материалов и подкріпленій для немецких дивизий на фронте.

В первый день союзны войска продвинулися вперед от двух до трех миль. Наши сопроотивляются отчаянно на цілом фронте. Под вечер німцы кидалися в бішенны контратаки, штобы задержати союзны войска. В гдєких пунктах німцам удалось отыскати часть страшных позиций. Но то не важно. Союзне командование доставило собі за цілі не лем провати фронт, но и зніщити немецки войска на місці. Союзне командование знає точно, яко силы мають німцы в Италиі. Если театр німцы переходят в контратаки, то они тратят больше войск, и тим вычерпают свои силы скорше.

Союзны генералы в Италиі сказали ясно своим войскам, што их офензива являєся первым ударом в стратегичном плане Америки, Англии и Советского Союза. Если німцы будут принуждены послати войска с советского фронта або из Западной Европы в Италиі, то теперішня офензива 5-ой и 8-ой армий буде мати велике значеніє, хотя бы союзники и не дошли до Рима в скором часі, бо то облетчит союзникам атаку на

других фронтах. Критичный момент для гитлеровской Германии настает, коли союзники высадят свои войска в Западной Европі, а Красна Армия возобновит свою офензиву. Тогда немецке командование не буде знати, куда кидати свои резервы.

Ген. Александер в своем приказе объявил: "С востока и запада, с юга и севера німцам будут нанесены удары, котры приведут к полному зніщенію нацистов и принесут свободу Европі. Нам в Италиі была оказана честь нанести первый удар... Мы зніщили немецки армию в Италиі. Борьба буде тяжка, завята и возможно долга, но вы сте воювники и солдаты первой классы, котры протігом переша рока знали лем побіду."

Генерал Кларк, командир 5-ой армии, сказал солдатам: "Мы можеме зніщити немецки армию и напівно зніщити их." Из тех приказов союзных командиров в Италиі видно найлучше, што вышішня офензива не буде ніяком забавком. Командир армии не буде говорить своим солдатам, што он зніщит неприятельски армию, если не ест певный, што он має силу добитися того результата.

Наши мають дуже сильны оборонны линии на том фронте, где союзники открыли офензиву. Найперше от Кассино до моря тягнєся так звана линия Густава, котру союзники не могли перше провати. За том линієм, около 15 миль в тылу, тягнєся друга немецка оборонна линия, т. з. линия Гитлера. На тех двух линиях рішєтся война в Италиі, бо німцы напівно будут оборонитися там до конца. Они мусят оборонитися, бо выйдутися из Италиі тепер не можут с порядком. Союзна авиация понизила дороги за фронтом, и если бы немецки войска отступили тепер из своих сильных укріпленій на линиях Густава и Гитлера, то были бы скоро зніщєны в откритом полю.

### ФРАНЦУЗСКИ ВОЙСКА НАНЕСЛИ ПЕРВЫЙ УДАР

Французски войска пошли первыми в атаку в горах к северу от Кассино и добились доброго успеха. Они зломали немецке сопроотивление и продвинулися несколько миль в направи на Вилла С. Люция. Французски войска вбили глубокий клин в немецки укріпленія, но не можут итти дальше вперед доки союзны войска по обох сторонах не откынут німцев назад. Французски войска находится майже в тылу немецких войск, котры обороняют Кассино.

### СОЮЗНЫЙ УЛЬТИМАТУМ ВАССАЛАМ ГИТЛЕРА

ВАШИНГТОН, 12 мая. — Соединенны Штаты, Советский Союз и Великобритания объявили воззвание к народам Венгрии, Румынии, Болгарии и Финляндии, в котром призывают их покинути сейчас тяжкий Гитлера. В воззвании говорится, што народы тех вассальных держав постигне катастрофа, если они не розорвут связи с гитлеровском Германием тепер, поки ище час.

В союзном заявлении говорится: "По причине несчастной политики своих лидеров народ Венгрии переносит нын унижения немецкой оккупации. Румыния все ище связана с гитлеровцами в войне, яка несе опустошение ей народу."

## Немецки страты в Крыму

В БОРЬБЕ ЗА КРЫМ НАЦИ СТРАТИЛИ ПРОТЯГОМ 35 ДНЕЙ 111,000 ЧЕЛОВЕК УБИТЫМИ И ПЛІННЫМИ. — ДВА НЕМЕЦКИ ГЕНЕРАЛЫ ПОПАЛИ ТАКЖЕ В ПЛІН

МОСКВА, 13 мая. — Борьба за Крым была закончена 12 мая. Того дня были ликвидованы послідны группы гитлеровцев, котры уступили на Севастополе и пробовали оборонитися на Херсонесском полуострові к западу от Севастополя, ожидаючи кораблей для эвакуации в Румынию. Но Гитлер не мог уж послати никаких кораблей, и тоты недобитки немецкой и румынской армии были перебиты, або взяты в плін.

Советске Информационне Бюро опубликовало вчера оглажденную военную кампанию за очистку Крыма от гитлеровских войск. От дни колл советски войска начали офензиву на Крым до ликвидации послідных недобитков неприятельских армий на Херсонесском полуострові гитлеровцы стратили лем убитыми и взятыми в плін 111,000 человек.

В заявлении Советского Информационного Бюро говорится саідующе:

"Сегодня 12 мая в Крыму были закончены операции по очистке территории Херсонесского полуострова от остатков немецких фашистских войск, розгромленных при взятии нашими войсками Севастополя. В боях за освобождение Севастополя и Херсонесской территории от 7 до 12 мая наши войска зніщили 49 танков и самоходных орудий, 87 аэропланов, 380 канюнов, 331 миномет, 620 машинных гверов, 564 трофея и 28 складов рижных военных припасов. Неприятель стратил 20,000 офицеров и солдат убитыми."

Наши войска захватили 48 танков и самоходных орудий, 49 аэропланов, 1,128 канюнов, 721 миномет, 4,859 машинных гверов, 4,173 трофея и рижных автомобилей, 710 коней,

Правительства Болгарии и Финляндии поставили свои краи на службу Германии и продолжают оставаться в войне по стороне Германии.

"Тоты вассалы фашистской оси — Венгрия, Румыния, Болгария и Финляндия видят ясно, што гитлеровцы жде розгром, но встаети своим политиком и отношением помагают германской военной машині. И сейчас тоты народы мають возможность выйти из войны, прекратити кооперацию с Германием и через всемірне сопроотивление гитлеровским силам укоротити европейску войну, а тим самым снизити свои жертвы и помочи союзникам в осягненіи побіды."

В заявлении говорится дальше, што чым дальше тоты державы будут оставатися в войне по стороне гитлеровской Германии, тим больше кара жде их со стороны союзников при законченіи войны.

## КОНГРЕССМЕН ДАЙС ЛИШАТ КОНГРЕСС

Заявил, што не хоче больше выставляти своей кандидатуры на выборах

БОМОНТ, Текс., 12 мая. — Конгрессмен Мартин Дайс, председатель специальной комиссии для расследования "неамериканской деятельности", заявил сегодня, што он не буде кандидатом на выборах сего року, бо занепал на здорювю. Он дослужит свой час до конца року, а потом лишит Конгресс и займєся адвокатском практиком.

Мартин Дайс послал телеграмму редактору газеты "Бомонт Джернал" с таким заявлением:

"Обсудивши старанно дію, я рішил оставити политику и вернуться до приватного життя послі законченія моего теперішного срока в Конгрессі. Протігом 14 літ я служил як представитель нашего дистрикта в Конгрессі. А перед тим мой отец представлял тот дистрикт 10 літ. Но я все сдрогоался при мысли, што стану профессиональным политиком, зависимым в своем живовитію от публики. Поки я ище не так старий, я смогу занятися своим профессионом и промостити дорогу для своего сына, коли он вернєся с войн, и для його двоих молодых бригадов."

Дальше в телеграмме конгрессмен Дайс пояснит, што он занедал на горло и находится под докторским доглядом. В виду того он не мог бы вести активной кампании перед выборами, если бы принял кандидатуру.

Так деликатно и чувствительно Мартин Дайс объяснил свое рішение отказать от кандидатуры. Но в действительности он уступил, бо боялся, што програт на выборах. Два дни тому судья Дж. М. Комбе объявил свою кандидатуру против Мартина Дайса при поддержке юни Си-Ай-О и других прогрессивных организаций. Недавно на "прайм-рис" в Алабама юни Си-Ай-О провалили конгрессмена Старна, найблизшого помочника Дайса в комиссии по расследованию "неамериканской деятельности". То вызвало великий переполох между реакционными конгрессменами, котры поддерживали Дайса. И на самого Дайса то слізало сильне впечатленіє, так он, рассудивши справу, рішил, што лучше буде усунутися добровольно, як програти на выборах.

Са артиллерия, установленная на левом берегу Днестра, сокрушила немецки силы. В официальном советском коммюнике о том говорится так:

"На правом берегу Днестра к северу-западу от Тирасполя наши войска отбили многочисленные контратаки больших танковых и піхотных сил неприятеля, задаючи им тяжки страты в людях и военном материале. В результате дводневных острых боев наши войска зніщили около 100 танков. Неприятель стратил свыше 4,000 человек только убитыми."

Buy Defense Bonds and Stamps.

## Кс. Орлеманский вернулся из поїздки в Москву

В БЕСІДІ С АМЕРИКАНСКИМИ ЖУРНАЛИСТАМИ В ЧИКАГО СКАЗАЛ, ШТО ЙОГО ПОІЗДКА БУДЕ ПОЛЕЗНА ДЛЯ ПОЛЬСКОГО НАРОДА И ДЛЯ КАТОЛИЧКОИ ЦЕРКВИ

ЧИКАГО, 12 мая. — Польский священник Станислав Орлеманский вернулся в Америку из своей поїздки в Москву. В Чикаго он мал конференцию с представителями прессы и отвітл на гдєныи их вопросы.

Он сказал, што в Москві он дал на писмі два вопросы Сталину, на котры Сталин отвітл так само писменно и подписался под теми отвітми. Тот документ Кс. Орлеманский має при собі.

Первый вопрос Кс. Орлеманского был такой: Ци по вашему мнінию допустимо, штобы Советске Правительство пресідаловало и прітисняло католичку церковь?

Сталин отвітл: Як сторонник свободы совісти и религии я считаю такую политику недопустимом и выключеном.

На другой вопрос: Ци по вашему мнінию ест возможна кооперация Советского Союза с Святым Отцем Папом Піем XII в борьбе против прітисненій и пресідалованій католичкой церкви? Сталин отвітл: Я думаю, што така кооперация ест возможна.

Свою поїздорж в Москву он объяснил так:

"В январі місяці я послал писмо державному секретарю Корделлу Гоалу с просьбю, штобы ми выдалл паспорт на поїздку в Советский Союз. Не получивши ніякого отвіта, я написал йому другой раз и просил, штобы ми было позволено поїхати в Советский Союз для изучения польского вопроса. На тото писмо я получил отвіт, што американске правительство не має нічого против мойей поїздки, но не знає, як отнесєся к тому советске правительство. Тогда я написал в Советске Консульство в Нью Йорку и получил отвіт, што тота справа може быти рішена лем в Москві. Наконец отвіт пришол прямо от Маршала Сталина с його личным приглашением пріхати в Москву."

"В мойом паспорте было сказано, што я должен іхати через Египет, Ирак, Иран до России. Но тымчасово я нашол, што можна достатися до России через Аляску. Я получил позволение Военного Департамента и поїхал до Чикаго, а так до Грейт Фолас, в Монтана. Тоту часть поїздоржы я уплатил своим грошам. В Грейт Фолас был русский воздушный транспорт, який летіл из Америки в Россию. Так я сіл на тот транспорт, и не мусіл ем платити ани цента за дальшу часть поїздоржы."

"На обратном пути советский аэроплан доставил мене до Фербанкс, на Аляски. Но там не было аэроплана до Грейт Фолас, и я мусіл летити до Сентла, а так до Чикаго. В Фербанкс ми бракло грошей, но там я встрітил одного войскового капеллана, который пожичил ми 200 дол."

"Я говорил со Сталиным первый раз дві години и 15

минут. Друга конференция продолжалась майже такой самый час. При тех встрічах Сталин показал ми дуже демократичным и отвертым человеком. Я сказал Сталину, што головна справа, котру треба рішити, ест религиозна проблема. А Сталин спросил: "А як бы вы то провели? Як бы вы то робили?" Тогда я написал ряд вопросов. На первый взгляд тоты вопросы можут показатися незначительными. Но розберте их уважно со всіх сторон, и увидите, што они сут дуже важны.

"Я мам дуже важну и добру новость для Польши, но тепер о том не хочу говорить."

### КС. ОРЛЕМАНСКИЙ СУСПЕНДОВАНЫЙ

СПРИНГФИЛЬД, Масс., 13 мая. — Католичкий біскуп в Спрингфилде, который має юрисдикцию над приходом польского священника Орлеманского, объявил сегодня свой указ о суспендации свщ. Орлеманского. Біскуп ждал, доки Кс. Орлеманский не вернєся на свой приход.

Кс. Орлеманскому отныня всі привилегии священника. Яму забороноено служити в церкви и совершати яко бы то ни было обряды.

### КОРОЛЬ ПЕТР НЕ МОЖЕ ВЕРНУТИСЯ В ЮГОСЛАВИЮ

ЛОНДОН. — Начальник военной миссии маршала Тито ген. Велебит в бесіді с представителями прессы объяснил головны пункты политичной программы народного правительства Тито-Рыбаря в Югославии.

1. Времєнне югославске правительство не позволит королю Петру вернутися в Югославию, ни не вступит с ним и с його правительством в ніяки переговоры, доки народ Югославии путем плебисцита не определит своего отношения к монархии.

2. Наперекор росширеному аграрному мнінию, около половины партизанской армии маршала Тито складатися из сербов. На початку в югославской народной армии сербы составляли около 95 процентов, но послі капитуляции Италиі в армию маршала Тито выданы значительны массы хорватов и словенцев из областей, находившихся попередно под итальянском оккупационом.

3. Генерал Велебит заявил, што хорватски и словенски районы, які перше находились под итальянским, австрийским и венгерским режимом, звернулись в антифашистский совет Югославии с просьбю о прінятті их в члены югославской федерации.



### КАРПАТСКА РУСЬ

Карпатська народна газета. Виходить два рази на тиждень: по Вівторкам і П'ятницям.  
Орган: Карпатсько-Українського Комітету, Лемко-Словак в Соед. Штатах в Києві і Карпатсько-Українського Провісницького Клубу.  
Предплата: \$3.00 на 1 год, 1.50 на 6 місяців, 0.75 на три місяці.  
За обсягом Редакція не відповідає.  
Допси, прислани в Редакцію, не повертаються.

#### KARPATSKA RUS'

(Carpatho-Russia)  
The Carpatho-Rusian Semi-Weekly published every Tuesday and Friday  
The Lemko Association of the United States and Canada  
100 Yorkers, N. Y.  
Phone: Yorkers 5-5234

### МИССИЯ ПОЛЬСКОГО СВЯЩЕННИКА

Політка польсько-американського священника Орлеманського в Москву і його конференції з маршалом Сталіним і комісаром заграничних діл Молотовим являлися великим несподіванком для світа. За кс. Орлеманського ніде парі місяців тому нікого не чул. Оні сиділи в маленькому польському приході в Массачусетс і займалися домашніми, церковними ділами. Меже поляками єст полно родовитой шляхты, котра все представляла Польшу перед світом і веда еї заграничну політику. Мы так к тому привыкли, што просто не можемо представити собі польской політики без далкого графа, генерала або хотя полковника. А тут звичайный, простый священник в маленького прихода іде в Москву, зустрічає два рази со Сталіным і ведає заваяння, котры печатаються во всіх американських і заграничних газетах, і передаються с найбільших радіостанцій світа. Люде забывають, што сут графы Рачкевичы, Рачинскы, генералы Сосиковскы, бо выгадывает так, што заваяння кс. Орлеманского мають тепер больше значения, як заваяння президента Рачкевича.

Бесідуючи по радио из Москвы до польского народа, кс. Орлеманский призывал поляков к приятельской кооперации с Советским Союзом и к единству славянских народов. «Мы славяне, — говорил кс. Орлеманский, — и союзники Польшы и России будут найбільшом силою на востоці. Тот союз принесє много добра Польшы и России, и обеспечат нашим народам мир на сотни літ.»

Из tych слов кс. Орлеманского видно ясно, о чом была бесіда при його вістрічах с советскими представителями. В минувшій польско-русской межеусобицы открывали німцам дорогу на восток, на славянські земли, и в нынешній войне привели всіх славян до небывалой катастрофы. Каждый славянский народ заплатил нынч странную ціну за помылком минувших поколений. Но тот велика катастрофа нагадывает всі славянские народы до кооперации и объединенія. Судьба устроила так, што меже поляками не стары дипломаты и политикеры, а простый священник, настоятель маленького прихода в Соединенных Штатах, стался выразителем тех новых настроений и стремлений польских народных масс.

Князи на Руси зверталися за помощью то к половцам, то к мадьярам, то к полякам. В тех неустанных межеусобицах сами русские племена выбивали свой народ, опустошали свои земли, и потом не мали силы отбити татарску навалу. Аж в тяжкой борбѣ против чужеземного владычества русским племенам удалось объединитися в одну большую державу и испольными силами скинути татарске ярмо.

Славянские народы перед войной находились еще в подобном «удальном» периоді. Они не могли выступити дружно против немецкой навалы, и были покорены один за другим. Если бы не «русское чудо», то-єст непонятна многими сила Советского Союза, то положение славянских народов в Европі было бы сегодня совершенно безнадежно. Англичани и Америку без Советского Союза было бы трудно высадити войска на Европейском континенті и привести гитлеровску Германию к капитуляции. В наилучшом случае война могла бы затянуться на долгие годы и привести к компромиссному миру, в котром наши могли бы легко выторговати собі власть над Восточном и Средним Европом. Европейским славянам грозила бы така заграда, яка постигла американских индїйцев.

Сегодня мы певны, што заваяння сил Советского Союза и бесприпомноу геройству советского народа славяне будут защищены от такой катастрофы. Но мы не певны, ці всі славянские народы вытратят разуму науку из нынешней войны, и занекают в будущности свои стары межеусобицы. Миссия кс. Орлеманского в Москву, рост польских военных сил в Советском Союзе, чехословацко-советский договор дружбы, организация чехословацких и югославских войсковых частей на советской территории, бойовой освободительный рух в Югославии позволяют надїятися, што славянские народы открывають новый период своей истории.

Появление кс. Орлеманского на сцене польской истории єст новое, неожиданное, як и появление маршала Тито в Югославии. Они не связаны со старыми правящими кругами и их межеусобицами. Они вышли из народных низов в момент полного розвала и банкротства старого порядка, и тому им легко говорить новым языком. Американскы корреспонденты, котры с проф. Ланге постигли польскы дивизии в Советском Союзе, говорили с польскими солдатами и офицерами о будущей Польші. Меже иншим, затронული и вопрос о польско-советской границі. Польскы солдаты отвітняли, што то не єст так важный вопрос, бо они певны, што то можно буде вирішити дружеско-любовно посля войны. Для них важнейшом справом єст вопрос о границах на западі, с Германиею.

Чехословацкая политика так само вступила на нову дорогу. Меже Чехословакием и Советским Союзом установилися тїсна дружественная кооперация. Выглядает так, што и чехословацкы представители порвали со старон политиком во внутрешних и зовнїшних ділах. Но за Чехословакием говорят тоты самы люде, котры говорили и перед войною, и тому розрыв со старими помылками не упадет так отчетливо и очы.

Скоро мы можемо почувти о бурном перевооруженіи в Болгарии. Текущая история славянских народов представляется як розвѣтренная река посля катастрофического обрыва буреносной хлямы. Со всіх сторон она приберает

## Удар зо запада

Удар зо запада по гитлеровской Германии в tych днях, а може годинах, так певный, што, быти може, коли вы будете читати тоты строчки, то наши войска будут уж битися с остатками гитлеровских войск на континенті сѣверо-западной Европы. Так переконаны німцы, так переконаны англичане и американы, так переконаны поведены гитлеризмом европейскы народы. Майор одного американского мѣсточка распорядился, штобы в тот Д-Дей, котрый уж близко, остановился на годину робота во фабриках, офисах и других предприятиях, штобы были закрыты на данный знак из Сѣти голд вѣшторы, а открыты церкви, аби народ мог помолитися в церквах за успех нашего оружия. За примером того майора маленького мѣсточка слїдують другы майоры американских мѣст.

Он говорит о переконаніи американского народа о близком діе удара зо запада. Німцы также переконаны в близости того дія. Их крик о непроступности немецких крїпостей на побережьях Европы усилился. Но они знают уж, што такими страхами они не впадут на Головные командования союзных армий, готовах до инвазии Европы. Тым усиленным криком они стараются поддержати своего власного духа и духа остатков немецких армий, розбитых на восточном фронті. Каждый знает, што немецкі армий, які поставлены Гитлером для обороны западной Европы, уж не тоты, што розбили франко-английскы военные силы в 1940 року, и што союзны силы, собораны в Англии для рїшительного удара зо запада, то уж не франко-английскы армий, потерпѣвшы поражение в том року в Франциі. Тоты немецкі армий из 1940 року были знищенны Красном Армію на восточном фронті, а гитлеровскы дивизии, які ждут на наши армий, то уж лем недостаткы из русского фронта и ерзанье войско, стративше всяку наліую на лобу.

Наша воздушная сила зломила легко, при дуже малых количествах, выставлеу против ней немецку воздушную силу. А мы памятаме, як американскы воздушны «эксперты», меж ними и найбільшій Линдберг, утверждали о непобедимости немецкой воздушной силы. Потому Америка и Англия абудували сотни тысяч аэропланов и выучили миллионы летчиков и обслугу. Но деснека показуєся, што німцы не способны ставити опору нашей воздушной силі, што наш воздушный флот напале в воздухе над цілым западным Европом, што он не тратит уж в своих полетах над Германиею или один процент аэропланов. Где-ж ділаєся ославлена немецка воздушная сила? Кто ея знищил?

Могла немецкого воздушного флота на восточном фронті. На русском фронті нім-

цы на своем пути новы потоны и жеже дальше. В такой историчній момент никто не може вернутися к своей старой политике. Тот буря несе новый порядок в славянском світе, новы отношения меже славянскими народами и нову политику. Представити собі ясно, як буде выглядати тот світ по войне, никто из нас не може сегодня. Но подобно тым польским солдатам в Советском Союзе, мы всі будем думать больше о забеспеченіи западной границы с Германиею, и не о своих внутрешних границах.

## Što robiti s nimcami

Если так, то где-ж страшна немецка воздушная сила, котром страшнй світ тоты самы «эксперты»? Цїлы два року тоты «эксперты» отстрашували нас от другого фронта в Европі страшном наземном немецком сидом. Ише деснека они страшат нас 350-ома немецкими дивизиями. И еже-ж буде замудованье, коли покажеся, як и в воздушной борбѣ, што на наши армий ждут лем немецкі недобиткы, и што мы дармо отвѣкалы с открытием другого фронта цілы два року, оставляючи наших братов в Европі на вынуживанье. Бо мы переконаны, што предсказанья тех наших фальшивых экспертов о великих трудностях инвазии Европы и о великих страхах наших войск не сползут. Мы віриме, што наш удар зо запада запричинит скору побїду над гитлеровском Германиею, так само, як наш удар из воздуха принос нам скору побїду, при дуже малых страхах, в воздухе. Мы віриме, што вчашнійшій удар зо запада покочит бы уж давно войну в Европі, но, возможно, при большых наших жертвах. Тоты жертвы принос за нас наш русский союзник, так в воздухе, як на землі.

Naši americkanski gazety duže malo pisali i pišut o tom, što tvorili i tvorjat nimcy s druhimi narodami, v zachvaščených krajach. A už o strašnych zlodїjanjach nimcov v Sovitakom Sojuzi majže molat, choc majut ohromnu massu dokumentačnych svidoctv tich zlodїjanj.

My pamjatame, jakoho kriku narobili americkanski gazety, коли hitlerovska banda pustila v svit strašnu клевету о убийстві рускими польских офицеров. Но коли советски војска занали тоту территорию, где были замордованы нимцами польски офицеры и было переведено официалне свідство, яке выжало ясно, документальны и живыми свідками неслачаче нимецке злодійанье, то наши газеты помистили о том лем короткы замтки.

No тепер тоты самы газеты занимаютья на широкую скалу вопросом, што робити с нимцами посля розгрома Германиі, и карати их за их страšны злодійанья, ці їит? Чи нимцы повинны причинитися до отбудовы того, што знищили, ці їит? Чи нимцы повинны працевати при отбудові знищеных ними крајов, ці їит? Чи нимцы повинны вынаборити, choc лем на сколько їх буде стати, страšны škody, ці їит?

Duže malo в Америці таких газет, котры за вымирение справедливости нимцам. Бофшнство газет за то, штобы нимцам даровати vai їх злодійанья, бо лем так моэ в них зробити «демократов». Кажут, што нимцы не моэ брати до отбудовы знищеных ними крајов, бо то была бы невољничья робота, а тому противтвья меѓнародне право и принцип демократии.

To значит, што лем нимцам моэ ломити меѓнародны права и смїятися с принцип демократии, лем им моэ забрати слом миллион друпих на невољничья роботу на нимцев, на їх воєнную мащину дїя поволєнья їудетства, а нимца не моэ брати до отбудовы то-бо, што он знищил својими руками.

Intresno, ці наши газеты писали бы так само, коли бы нимцы знищили тїсячи американских мїст и мїсточок, коли нимцы жарноували бы наши американскы индустриалны центры, убил бы миллион американского население, а други миллион забрл на невољничья роботу в Германиі? Тобды наши газеты не смї-

ли бы обоరోати нимцев, бо американскій народ нищїл бы такі газеты. Оборонец нимцев корытастят с то-бо, што война не дозрїла американску землю, што американскій народ, до деснека, маже не знає, што їудство веде најтяжше војну в својей исторії, и што то-бо војну запалилї нимцы, хочтїї поневољити єлий свїт, и Америку также. И што они нарobili в zachvaščených ними крајов страšных преступлений, спалилї тїсячи хородов и сел, убилї миллион невинных їудей — дітей, жеищїк и стариков. Справедливост требе, штобы преступїки отповіли за своїя преступления и škodu вынаборили.

My величамєся, як виружїши христиане, тоты самы газеты, котры выступают деснека в оборої нимцев, величаютя оборонцами христианства. Но коли вы поїдете до сповиди и сповїдаєтєся из хриха против своего блїзкого, што вы му єцїпили škodu, то духовник звидує вас, ці вы вынаборили škodu, ці вы отдали то, што сте укралї або знищили. Но а тепер тоты наши христианскы газеты и христианскы духовник кажут нам, што русакі не мають права требовати от нимцев вынаборити škody и кary дїя нимецких преступников, бо то противтвья христианству.

Šтобы спастї нимцев от заслуженой кары и вынаборєнья їшкод, нам кажут, што нимецкї народ невинен, што вина лем Hitler и іше там пару бандитов коло него. Но мы не єтїли, штобы сам Hitler, Goering, Goebbels, Hess убил тоты миллион народ, мы не знаме, штобы сам Hitler убил одну руску дитину. Он лем приказал убивати нимцев, а они убивали с великим задоволенїем, они їли на завоєванїе свїта с великом радостїем, они палилї хороды и села, хранилї їудакї доробок с великом очотом. Мы не знаме, штобы против приказов Hitlera vzbuntovalaja choc одна нимецкая армїя, одна дивизїя, або choc одна компания. Мы не знаме, штобы против massovoho убийства запотрестовали работник choc одной нимецкой фабрики. Vai нимцы поддерживали Hitlera в jeho воїні против вободобивных народов, vai хочтїї пановати и користати їй трудна невољников. Справедливост вымагат, штобы отповїдали за своїя преступления єлий Германия и єлий нимецкї народ прїчинїлї до вынаборєнья

škody. Germanija не моэ привертнї їїтїя тїм миллионам убитых, вынаборити страданїя пострадавїим. Но зато вы їи-мецкї силы повинны быти уїты послї воїны дїя отбудовы знищеных нимцами крајов.

Postradavїи народы не будут требовати поганакот отплаты — око за око, зуб за зуб — вынїщєнья стоїко миллион нимцев, сколько вынїщили їудей нимцы. Но они будут требовати христианской справедливости — покaranja преступников и вынаборити їшкод, от цїлоho нимецкого народа.

Sправедливая кара дїя нимецких убийц и вынаборити їшкод от Germanii и vшеho нимецкого народа жєртвам нимецкой агрессии потребны не лем руским, не лем пострадавїим најбоїше славянским народам. Они потребны и нам дїя нашей будущности, дїя будущности Америки, бо и Америка не хоче боїше воїны. I мы в Америці не хочєме о 20 rokov знов vysyлати наших дітей и вѣтков на нову војну в Европу. А дарованїе нимцам кary за їх преступления и дарованїе им затворєньных їшкод, то буде захочота дїя них до новой, іше страšнїїшїей воїны.

V будућей воїні уж нас не охрaнит море и отдаленїе от нимецкого знищєнья, бо за 20 їїт техника так поступит, удо-сконанєние аэропланов так поступит, што нимцы несподївано моэут напасти из воздуха на наши индустриалны центры, на американскы великы хороды и знищити їх в моменті.

## Первый Май в Москві

И. КОРЗИН

Первый Май был ясный и солнечный в Москві и над городом стоял святочный воздух. Враг был откинень на запад от Волгы на Серет, от Кавказа до Карпат. Тот оборонный пункт во войнї и близость побїды чувствовалась всегда — ей моэ было видѣти в лицах людей и поверхном видѣ города. Портреты Маркса, Ленина, Сталина и вождєй правительства и партии были видны на каждой улиці и сквері. Окна домов, заводов и индустриальных дискалы на солнці. Фасады домов, двери, брамы и парканы были всі починены. Надписи «Свїжа краска» звертали увагу прохожих. В парках, на бульварах и скверах, коло школ и госпиталей было засажено тысячи новых дерев и корчов.

Москва стала молодшом, веселшом и жившом. Город припоминат знов предвоенну Москву. Но в мирном часї город трясє от звуков соток военных оркестров, тогда коли гурмы людей от вчасного рынка спїшли до своих фабрик и индустриі, штобы приняти участь в демонстрациях, які маршували через Красну Площадь. Два первые военные Дни Первого Мая нашл жителей Москвы в роботі, бо каждый працювал сколько сил для побїды. Сею року улицы были пусты вчаснам ранком, жители Москвы брали справедливо заслуженый отпоскок. Они заслужили собі тот отдых послї великих побїд, які были одержаны на фронті и в тылу. В полудне уж моэ было видѣти много людей на улицах. Школьные діти, в святочной одежи появились в группах, матери вышли на скверы и в паркы со своими дітми. Улица Грьского, одна из головных улиц города, оказалась замало широкой для всіх людей, які по традиции шли в сторону Красной Площади.

Москва стала молодшом, веселшом и жившом. Город припоминат знов предвоенну Москву. Но в мирном часї город трясє от звуков соток военных оркестров, тогда коли гурмы людей от вчасного рынка спїшли до своих фабрик и индустриі, штобы приняти участь в демонстрациях, які маршували через Красну Площадь. Два первые военные Дни Первого Мая нашл жителей Москвы в роботі, бо каждый працювал сколько сил для побїды. Сею року улицы были пусты вчаснам ранком, жители Москвы брали справедливо заслуженый отпоскок. Они заслужили собі тот отдых послї великих побїд, які были одержаны на фронті и в тылу. В полудне уж моэ было видѣти много людей на улицах. Школьные діти, в святочной одежи появились в группах, матери вышли на скверы и в паркы со своими дітми. Улица Грьского, одна из головных улиц города, оказалась замало широкой для всіх людей, які по традиции шли в сторону Красной Площади.

Москва стала молодшом, веселшом и жившом. Город припоминат знов предвоенну Москву. Но в мирном часї город трясє от звуков соток военных оркестров, тогда коли гурмы людей от вчасного рынка спїшли до своих фабрик и индустриі, штобы приняти участь в демонстрациях, які маршували через Красну Площадь. Два первые военные Дни Первого Мая нашл жителей Москвы в роботі, бо каждый працювал сколько сил для побїды. Сею року улицы были пусты вчаснам ранком, жители Москвы брали справедливо заслуженый отпоскок. Они заслужили собі тот отдых послї великих побїд, які были одержаны на фронті и в тылу. В полудне уж моэ было видѣти много людей на улицах. Школьные діти, в святочной одежи появились в группах, матери вышли на скверы и в паркы со своими дітми. Улица Грьского, одна из головных улиц города, оказалась замало широкой для всіх людей, які по традиции шли в сторону Красной Площади.

Москва стала молодшом, веселшом и жившом. Город припоминат знов предвоенну Москву. Но в мирном часї город трясє от звуков соток военных оркестров, тогда коли гурмы людей от вчасного рынка спїшли до своих фабрик и индустриі, штобы приняти участь в демонстрациях, які маршували через Красну Площадь. Два первые военные Дни Первого Мая нашл жителей Москвы в роботі, бо каждый працювал сколько сил для побїды. Сею року улицы были пусты вчаснам ранком, жители Москвы брали справедливо заслуженый отпоскок. Они заслужили собі тот отдых послї великих побїд, які были одержаны на фронті и в тылу. В полудне уж моэ было видѣти много людей на улицах. Школьные діти, в святочной одежи появились в группах, матери вышли на скверы и в паркы со своими дітми. Улица Грьского, одна из головных улиц города, оказалась замало широкой для всіх людей, які по традиции шли в сторону Красной Площади.

Москва стала молодшом, веселшом и жившом. Город припоминат знов предвоенну Москву. Но в мирном часї город трясє от звуков соток военных оркестров, тогда коли гурмы людей от вчасного рынка спїшли до своих фабрик и индустриі, штобы приняти участь в демонстрациях, які маршували через Красну Площадь. Два первые военные Дни Первого Мая нашл жителей Москвы в роботі, бо каждый працювал сколько сил для побїды. Сею року улицы были пусты вчаснам ранком, жители Москвы брали справедливо заслуженый отпоскок. Они заслужили собі тот отдых послї великих побїд, які были одержаны на фронті и в тылу. В полудне уж моэ было видѣти много людей на улицах. Школьные діти, в святочной одежи появились в группах, матери вышли на скверы и в паркы со своими дітми. Улица Грьского, одна из головных улиц города, оказалась замало широкой для всіх людей, які по традиции шли в сторону Красной Площади.

Москва стала молодшом, веселшом и жившом. Город припоминат знов предвоенну Москву. Но в мирном часї город трясє от звуков соток военных оркестров, тогда коли гурмы людей от вчасного рынка спїшли до своих фабрик и индустриі, штобы приняти участь в демонстрациях, які маршували через Красну Площадь. Два первые военные Дни Первого Мая нашл жителей Москвы в роботі, бо каждый працювал сколько сил для побїды. Сею року улицы были пусты вчаснам ранком, жители Москвы брали справедливо заслуженый отпоскок. Они заслужили собі тот отдых послї великих побїд, які были одержаны на фронті и в тылу. В полудне уж моэ было видѣти много людей на улицах. Школьные діти, в святочной одежи появились в группах, матери вышли на скверы и в паркы со своими дітми. Улица Грьского, одна из головных улиц города, оказалась замало широкой для всіх людей, які по традиции шли в сторону Красной Площади.

Други городскы скверы также были полны дятельности. На Пушкинской Площади был выставлений великий портрет Сталина, оточеный портретами Героев Советского Союза. Выставка тота была организована по случаю десятой рочицы установления того звания. Меж Героями было много жителей Москвы, які предьявлялись в индустриі и фабриках столицы.

За час десяти років 4,647 советских людей получили то-то звание, меж ними 21 жеищїк и 50 генералов Красной Армии. 16 офицеров Красной Армии получили то-то звание два разы.

Ку вечеру гурмы народа рушили на народным паркам и огородам, где в додатку ку звичайным представлениям — спортовы змаганя зазначили открытие літнего сезона. Концертны артисты и акторы московских театров, и аматорскы драматичны клубы дали публичных представлений. Музеи и выставки были переполнены, а други посїдали госпитали с подарками для раненых.

О восьмой годинї вечером Москва усмишала салют в честь побїд на фронті и в тылу. То был первый салют в Москві в честь героєв на индустриальном фронті, котрый то фронт зробил так много для военных усилий кранин, як и солдаты на фронті. Московскы индустриалны предприятия были меж тым, котрым тот салют отдавать честь, так як в місяца на місяц они постоянно перевыполняли програму, поставлену им. Они достигли новых успехов в апрїлі в результате широкого змаганя в честь Первого Мая. Многие выполнили свои планы за апрїль пару дней пред концом місяца. Всї заводы, великы и малы, дали кранин и армий на фронті великы количества всякого рода товаров понад то, што было в плані.

«Советский народ не остане в долгу Красной Армии» — заявил Сталин в своем Майском приказі, котрый был переданый по радио. Московскы робочы не останає в долгу Красной Армии и свидомость того наполнила радостю их сердца в день того свята.

### НИМЦЫ ЗНИЩИЛИ ЧЕШСКУ КОЛОНИЮ НА ВОЛЫНИ

Из Москвы доносит, што німцы, пред отступоно, знищили чешску колонию на Волыни. Чехы осїли на Волыни ише 1870 року и назвали свое село Чешский Малин. Они зурканизувалися так, што трудно их было отружити от украинцев. Коли німцы оккупывали Украину, то чехы, украинцы и пару польских родин почали помагати партизанам. Німцы довідались о том, и колан отступали, то знищили все — село спалили, а людей выстрїляли доногы. Осталось лем троє людей, які того рана, коли німцы село напали, вышли до роботы далеко в поле. Коли вернулись, то нашл лем згаріше со своего села. Они расповїдали чешскому командиру гени. Свободї, як нимцы страшно здывалися над населением. Миссия, яка перевела свідостер, вынашла, што німцы стрїляли в Чешском Малині всіх людей, включно с дітми. Кромї чехов меж убитыми было 26 поляков и 132 украинцев.

Станте членом своей национальной индустриі Карпатско-русского Американского Центра, запиште членом свою дитину. Членскї внос 25 долларов, раз на ціле жытя мїты. Станте членом великой карпатурской родины.

This page is set aside for all Carpatho-Russian Youth and their problems.

# Carpatho-Russian Youth Page

FOR VICTORY  
Buy United States Defense BONDS and STAMPS!

## C. R. A. Youth of Yonkers

Once started, the C. R. A. Youth of Yonkers have wasted no time in doing things. This group of Juniors first organized in February. At first very few children cared to come. As time went on and others began to hear about the club's activities the group began to get larger. An age limit of 9 to 15 years was set. However, when younger children displayed any talent or unusual ability, a few who were under nine years of age were accepted. The plans were formed and they proceeded to carry them out.

At their meetings, which were held in the C. R. A. Center, they worked for different things. One of them was the objective of improving oratorical and discussion ability. Due to the popularity of cowboy songs among the members in the club, a few weeks were spent in learning various kinds and in singing them. In addition to the songs, they learned a few western dances, which they enjoyed immensely. Since the older boys had put up the baskets, the children spent some time playing basketball. A few times they had amateur programs. Each member did what best he could to entertain the others. As all normal children do, they tell jokes, play games, and have loads of fun being together. They have formed the habit of attending meetings regularly and look forward to them.

Recently, they have been working on a short play. The play, "Our Children" was written by our young talented member, Patricia Spiak. In it the boys and girls have an opportunity to show what they have learned about Lemko music and dances, since the club was formed. They will sing a number of Lemko songs and dance

a few Lemko folk dances and the Russian "kozak." The plot in the play, though very simple, is a very realistic one about what should interest all members of our organization — about children. The work involved in presenting the play has been done by the children themselves. There is only one adult in the play who is the mother. She is Mrs. Olga Yedinak. If you would like to see this skit — the first one ever given by our Juniors on the C. R. A. Center stage — come to the Center on May 28.

Something else, of equal importance, is the fact that there is a Russian school in Yonkers. The children go to class which is held in the Center, once every week. Great progress has been made and their knowledge of the Russian language has been greatly increased, thanks to the efforts of Dr. Pysh who had devoted his time in teaching them. Of course they are very fortunate to have Dr. Pysh as a teacher but we know that they appreciate it. By learning to read Russian they will have acquired a valuable tool which they can use for the rest of their lives.

We know you all agree this must be a wonderful group of children. However, what about you? Is there such a club in your branch? We hope you have not neglected the youth but if this is the case then get started now and do something about it. To you who have leadership ability let us suggest that you help get a group started. Then have one of the members report its activities to the Youth Page to let us and the readers know about it. Half of the work is to begin it. When you do, just as the Yonkers group, you will really go places. How about it?

be issued in over 30,000 copies, are being prepared for the press. The publishing house of the Union has already issued 120,000 copies of books.

After a lively discussion, in which all Board members took place, a resolution was adopted approving the work of the Executive Board of the Union of Polish Patriots and outlining a number of new tasks. On the basis of the decisions of the first Congress, the following new members of the Executive Board were co-opted: Colonel Alexander Zawadzki, Second in Command of the Polish Army in the USSR; Emil Sommerstein, member of the Sejm and Doctor of Law; Jerzy Sztachelski, M. D.; an Grubecki, engineer; Jakub Berman, journalist, and Stanislaw Dadkiewicz, public figure.

With this the Plenum closed. The members of the Union of Polish Patriots are approaching the fulfillment of their new tasks with even greater energy.

Since the Leningrad Region has been liberated, the names of guerrillas who played an important part in helping the Red Army oust the invaders have become widely known. Among the many decorated for bravery behind the enemy lines are a number of editors and workers on underground newspapers. It is no longer necessary to conceal the fact that Soviet papers issued by these daring patriots had much to do with maintaining morale in the occupied areas.

The Germans kept up a barrage of lying propaganda in the captured districts, but the guerrilla newspapers successfully combated this. Among the papers well-known to Soviet readers in enemy-occupied territory were the **Red Partisan**, the **Path of Socialism**, and the **Red Collective Farmer**. There were dozens of others, besides leaflets and special bulletins, all printed under conditions of extreme terror.

The **Red Partisan** was once attacked as it was about to go to press. Compositors and editorial workers had no time to evacuate their entire printing outfit, but they hid part of the paper, ink and type and carried away the presses. That night a group returned to their former camp and removed the remaining supplies. The succeeding issue of the paper was printed in a swamp, in 400 copies, all of which were distributed to the guerrilla detachments and outlying villages.

The Germans set prices of from 20,000 to 30,000 marks on the heads of well-known guerrilla editors — Mikhail Abramov, Peter Solov'yev, Victor Karpov and Konstantin Obzhigalin. But no one betrayed them; instead, they were given every possible assistance by the people, with whom they had reliable contacts for distributing the papers.

Katya Yegorova, a collective farm woman of the Utorgosh District, always carried the newspapers with her when she took cream and milk to the market. She passed the papers to the villagers, who distributed them to outlying districts. The Germans finally caught Yegorova and executed her. But others took her place.

To Soviet citizens under the Nazi yoke, these newspapers were a tangible contact with their country — "as good as a letter from our homeland," said one collective farmer. From the papers the people learned the truth of the situation at the front, and gained fresh strength for the struggle and new faith in victory.

## Guerrilla Newspapers

By Nikolai Voronov

The Pacific Fleet boxing championship meet in Vladivostok attracted 115 Navy contestants. Senior Sergeant Senkin of the Marines won the title of Absolute Champion of the Pacific Fleet. Senior Sergeant Stepin defeated all his lightweight opponents, while Lieutenant Pavlov honored the Marines to take team honors in the welterweight division.

Sportsmen of the Championship Locomotive Sports Club are restoring order in the Sports Palace at Kiev and have cleared the cinder tracks and sports halls at the Locomotive Stadium. Three soccer fields, 20 volley ball courts and four tennis courts will be ready for use this summer.

The nation's Spartak Sports Clubs of Rostov, Kirov, Baku, Moscow, Yaroslavl and Estonia recently held a swimming meet in the Soviet Capital. Semyon Boichenko, USSR breast-stroke champion, won the 100 and 200-meter breast-stroke races, finishing in one minute, 10 seconds, and two minutes, 46.2 seconds, respectively. Sokolova, Soviet recordholder, was first in the 100-meter breast-stroke for women, with one minute and 29.9 seconds. Sima Blokhi-na, high-diving champion of the USSR, easily retained her title in the high-diving event.

## Soviet Sports Review

By Eugene Petrovsky

The Moscow track team, which has been training in Sukhumi, Black Sea resort city, has returned to Moscow to participate in the traditional boulevard relay races on May 2. These races launch the annual track and field season in the Capital.

Over 300 sportsmen, including guests from Moscow, Leningrad, Yaroslavl, Archangelsk and Molotov, competed in the 10th Northern Sports Festival in Murmansk. Besides skiing events, the program included reindeer teams took part in the five-kilometer event, the largest number ever entered in this race.

All the events were keenly contested. The title of Absolute Champion, awarded to the athlete who scored the highest total points in the long and short-distance ski races and jumps, went to Klementova-Borisova of Kirovsk, for the women, and to Lazarev of Leningrad, for men. The team title was won by a skier of the Northern Fleet.

In Kirov, where the vacation weather has recently been ideal for skiing, sportsmen ended the season with three and 10-kilometer events. Fofanov showed the best time of the season, finishing the 10-kilometer event in 40 minutes, 15 seconds.

The Pacific Fleet boxing championship meet in Vladivostok attracted 115 Navy contestants. Senior Sergeant Senkin of the Marines won the title of Absolute Champion of the Pacific Fleet. Senior Sergeant Stepin defeated all his lightweight opponents, while Lieutenant Pavlov honored the Marines to take team honors in the welterweight division.

Sportsmen of the Championship Locomotive Sports Club are restoring order in the Sports Palace at Kiev and have cleared the cinder tracks and sports halls at the Locomotive Stadium. Three soccer fields, 20 volley ball courts and four tennis courts will be ready for use this summer.

The nation's Spartak Sports Clubs of Rostov, Kirov, Baku, Moscow, Yaroslavl and Estonia recently held a swimming meet in the Soviet Capital. Semyon Boichenko, USSR breast-stroke champion, won the 100 and 200-meter breast-stroke races, finishing in one minute, 10 seconds, and two minutes, 46.2 seconds, respectively. Sokolova, Soviet recordholder, was first in the 100-meter breast-stroke for women, with one minute and 29.9 seconds. Sima Blokhi-na, high-diving champion of the USSR, easily retained her title in the high-diving event.

## TO THE RUSSIAN PEOPLE

To a people who fight night and day,  
For the right and democratic way,  
Who live and die for freedom's sake  
These words I humbly dedicate.

Their homes and cities lie devastated,  
Their women and children by planes  
are raided.  
And yet, they lift their voices and  
about  
Revenge to the Nazis, without any  
doubt.

To them for their glorious courage  
and fight,  
I know that victory will show its  
light.  
And in the world once again  
Peace, happiness and freedom will  
reign.

Marry Bortnick.

even individual companies in the forward positions, where they are impatiently awaited. Films, lectures, on the international situation, on home affairs or the situation at the front, are always sure of 100 per cent attendance. Some trucks carry two or three lecturers.

At all stops the chief of the car arranges a photo display and distributes leaflets, while the company librarians circulate books. The officers and men often find photographs of themselves or of someone well-known to them on display. They are naturally pleased by this, and it stimulates others to strive for similar distinction. At each stop officers and men who have distinguished themselves in action are photographed, and figure in the display at the next stopping place.

After spending a day or two with a regiment and serving all its detachments, the truck departs for a neighboring regiment. So it continues to travel, returning to its base from time to time for new material.

In one month the lecturer and chief of one car on the First Ukrainian Front delivered 64 lectures and talks, while the film operator gave 84 shows. On one occasion a sapper requested a victrola concert for his comrades, who were building a bridge nearby. The sappers said they were able to finish the job in half the usual time, thanks to the music.

## The Roads to Berlin

By Ilya Ehrenburg

The Red Army is on the frontier of the Soviet Union. This is the dawn of freedom over Prague, Warsaw, Belgrade and Paris.

For a thousand days we have been fighting a life and death struggle. We do not philosophize. We do not devote ourselves to dreams and lofty declarations. We do not look at the calendar, and we do not wait for good weather.

Moscow well remembers that June Sunday, when the grave news came through the loudspeakers. The Germans, marching and singing, whistling and spitting, had crossed our frontier, snatching shawls and watches, crockery and honey. They shot our children. Their tanks flattened our fields. Their bombs burned our towns. Their Fuehrer howled: "This is the end of Russia!"

In those days Moscow's rockets and guns spoke with different voices. We experienced the full measure of bitterness. But Moscow held out. Russia held out. We fought in frost, in rain, when roads were impassable. We had few tanks, we defended our freedom with fire bottles. When the Germans reached the Caucasus we did not despair. And the world sees which wins — determination or doubt, courage or waiting.

A thousand days and a thousand nights, in bitter frost and intense heat, the soldiers of the Soviet Union fought on. A thousand days and a thousand nights the arms workers of Russia forged arms. A thousand days and a thousand nights Moscow, with teeth clenched, worked on.

Now the days of glory have come. Where are the victors of Paris? Where are the Pomeranian cattle-breeders, the Bavarian brewers, the Frankfurt sausage-makers? Where are the Caesars from Schweinfurt?

We waited for the bus. When the time came to pay the fare my aunt was very embarrassed to find that under her arm she held, not her pocketbook as she expected, but the damaged hat with the cherries on it. I could not understand why she was angry at me since it was she who made the mistake. It did not bother me very much for I had other things on my mind. The bus was very crowded, I didn't mind watching the people standing up except when they chose to step on my toe. After screaming at the top of my lungs whenever anyone did so, they stood on my toe no more.

The bus stopped at the subway station and we got off. We waited on the sidewalk for daddy, who was paying the second fare. I looked around and saw a crowd of people running up the stairs that Mother said led up to the train. Before I knew what I was doing I ran along with them. It was not until I came where you must put a coin to go past did it occur to me that I should go with my parents. I turned around and there was cousin Pete. He scolded me for trying to run away and would not listen to reason. After my mother, father and aunt put in their two cents we continued on our way.

We paid the fare and waited for the train. Boy, was it crowded! When the train came the people rushed in. We were pushed in and packed like sardines. Choo-choo — the train started. I looked around to see where my mother was and saw her sitting down on the other side of the car. By this time I was very uncomfortable for there were people on every side of me and they pushed me here

Where are the Napoleons from Swinemunde? Their bones are littered over our soil. Their contemptible dreams are scattered to the winds.

The arrival of the Red Army on the Rumanian frontier spells the end of Hitler's campaign — but it is only the beginning of the Red Army's campaign. For the Red Army there is no frontier but the frontier of victory. The campaign of the bandits has ended. The campaign of justice has begun. The judges are marching west. The contemptible child-killers will not escape them.

Russia remembers everything. Germany will not be saved — by mountains, by rivers, or by supertotalitarian Fritzies. We are not playing with them. This is no quadrille. Indignant conscience leads us to the west. We march with a great oath on our lips: **Never shall this happen again.** We do not want the Germans to start another campaign in 1965. It was not we who began the war, but it is we who will finish it. And we shall finish it so that never again will they begin.

Now we are marching to them, and we shall reach them. We shall draw the fangs from the reptiles. We shall break their habit of fighting. The world looks with hope toward the Red Army. It brings freedom. We are proud that Poles, Czechoslovaks, Yugoslavs and Frenchmen fight on Soviet soil.

Now Hitler must be smashed finally. Many roads lead to Berlin. Berlin can be reached from the west. There is such a road, and it must be taken. The journey from the Volga to the Prut was no excursion. It was 15 months of battles. Victory has not come to us easily. Now time does not wait. Spring is here, the time of sowing. Let the harvest be from Moldavia to Normandy, the harvest of victory!

and there. However, I soon became occupied in looking at people's funny noses and I did not try to figure out any way to get a seat.

The train stopped and the doors were open. It felt very good to feel a breeze of fresh air. Everyone was pushing and shoving and trying to get off. I didn't know it, but I too was going off the train. A lady who was in a great hurry was rushing down the platform pulling my hand. Since I am attached to my hand I had to go along but not without resistance. I tried to pull away but the woman kept scolding. "Abigail, stop it!" I began to scream and yell. When the woman realized her mistake she screamed louder than I.

A man who worked on the station came to rescue me from the crazed woman. I explained the situation to the man while the lady kept yelling. "Where's my daughter!" I was told to wait there for my mother. She did come.

My relatives insisted that I needed a leash in order to get to New York safely but they were wrong. We finally got to "Radio City" and I had no leash at all.

## Meeting of Executive Board of Union of Polish Patriots in USSR

By Wende

A Plenum of the Executive Board of the Union of Polish Patriots in the USSR was held in Moscow in April. The members of the Board and the Presidium gathered at the new offices of the Union to discuss its past work and to outline its future tasks.

Andrzej Witos, Vice Chairman of the Union of Polish Patriots, reported on the Union's achievements. Witos characterized the period under review as the stage of the realization of their program. In 10 months of activity (the first Congress of the Union was held June 9—10, 1943), a great deal of work has been accomplished with extremely good results.

The main task has been the creation of a Polish Army on the territory of the USSR. The most active members of the Union devoted all their efforts to the realization of this task. The goal was achieved. The formation of an efficient Polish Army is the best proof of the energetic and capable activities of the Union.

On September 1, 1943 the First Polish Division, named in honor of Tadeusz Kosciuszko, left for the front. Displaying heroism and valor in its first battle, the Division won an honorable place in the ranks of those fighting for democracy and freedom.

The Division was converted into a Corps in September, 1943. In January, 1944 a Second Polish Division, named for General Dombrowski, went to the front; in March the Third Division, named for Traugott, was ready for action. On March 9, the Polish Corps commanded by General Zigmund Berling became an Army. Polish officers

and men have displayed great courage in action. Two hundred and forty-two have been decorated.

The Polish Army is tremendously popular in the USSR as well as in Poland. Innumerable statements made by Polish guerrillas testify to the great trust enjoyed by the Polish Army. The guerrillas are sparing neither strength nor means to establish ties with the Polish Army formed in the USSR and now approaching its country.

Witos referred to the past stage as one of organization and rallying of forces, and went on to speak of future activities. A network of organizations of the Union, embracing all regions, districts and cities where Poles are living, is being created. Much effort is still required for these organizations to get in touch with all the Poles living on the territory of the USSR.

The Union has developed important activities in the sphere of education. Newspapers are being published and radio broadcasts organized for Poles in the USSR and Poland. The Department of Education is doing good work in collaboration with the Committee for the Welfare of Polish Children formed by the Soviet Government. One hundred and fifty-four schools have been opened to accommodate 12,000 children, and there are already 50 children's homes. A magazine for children, *Plomyzok*, is being published. Children's camps are being organized for the summer holidays. Plans are in progress to open courses for improving teachers' qualifications. Thirteen textbooks in the Polish language have been published for Polish children; and 35 textbooks, to

## Just for Juniors

A Trip To New York

I couldn't wait for the day when I would go to New York. Now the time has come!

My mother and father promised to take me to "Radio City". This really excited me especially when I learned that "Radio City" was in New York. In school we learned about the skyscrapers, the subways, museums and about how crowded New York City is. I saw the "Dead End Kids" in a movie and someone suggested that they were from this same city. Then of course, the remarks and comments of adults always attract a child's ears for after all, you know, they are so very much more advanced and I once heard a boy tell a girl about some "Fifth Avenue dame". Well, to increase my satisfaction I found out that there is a 5th Avenue there. All these things added to my excitement about going to the great city.

A great deal of time was spent in getting ready. As far as I was concerned, the time was wasted for I thought too much preparation was unnecessary. Aunt Julia and cousin Pete came to our house, for they were going too. We were not nearly ready so they took off their hats and coats to wait. A little later Aunt Julia wished she hadn't taken off her hat. I regretted that I didn't look where I was sitting for I sat down on it and squashed it like a pancake. Oh, how funny it looked! But, she was very angry. Finally, however, after we found the keys that I misplaced we were off.

## "Cultural Service Cars" at the Front

"Cultural service cars" are a

familiar feature of life on the Soviet front. They are as a rule maintained at the expense of the front-line Red Army Clubs. The crew of each car includes the "manager" — usually a senior lieutenant or captain — a lecturer, cinema operator and driver.

The equipment consists of a traveling motion picture outfit, a varied stock of films, a victrola with a loudspeaker and a large selection of records. Folk songs are especially popular. One member of each crew is a skilled photographer who takes pictures of outstanding soldiers as the car tours the front-line zone, thus adding to the traveling exhibit.

Bad roads or shelling never deter the "cultural service cars." They visit battalions and

## SMILE NOW

Chief: "What would you do to disperse a mob?"  
Rookie Cop: "Pass a hat."

German (in Rotterdam): "Heil Hitler."  
Dutch (acknowledging salute): "Heil Rembrandt."  
German: "Halt! Vy do you say Heil Rembrandt ven I say Heil Hitler!"  
Dutchman: "You mention your best painter, so I am polite and mention ours."

This page is set aside for all Carpatho-Russian Youth and their problems.

# Carpatho-Russian Youth Page

FOR VICTORY buy United States Defense BONDS and STAMPS!

## C. R. A. Youth of Yonkers

Once started, the C. R. A. Youth of Yonkers have wasted no time in doing things. This group of Juniors first organized in February. At first very few children cared to come. As time went on and others began to hear about the club's activities the group began to get larger. An age limit of 9 to 15 years was set. However, when younger children displayed any talent or unusual ability, a few who were under nine years of age were accepted. The plans were formed and they proceeded to carry them out.

At their meetings, which were held in the C. R. A. Center, they worked for different things. One of them was the objective of improving oratorical and discussion ability. Due to the popularity of cowboy songs among the members in the club, a few weeks were spent in learning various kinds and in singing them. In addition to the songs, they learned a few western dances, which they enjoyed immensely. Since the older boys had put up the baskets, the children spent some time playing basketball. A few times they had amateur programs. Each member did what best he could to entertain the others. As all normal children do, they tell jokes, play games, and have loads of fun being together. They have formed the habit of attending meetings regularly and look forward to them.

Recently, they have been working on a short play. The play, "Our Children" was written by our young talented member, Patricia Spiak. In it the boys and girls have an opportunity to show what they have learned about Lemko music and dances, since the club was formed. They will sing a number of Lemko songs and dance

a few Lemko folk dances and the Russian "kozak." The plot in the play, though very simple, is a very realistic one about what should interest all members of our organization — about children. The work involved in presenting the play has been done by the children themselves. There is only one adult in the play who is the mother. She is Mrs. Olga Yedynak. If you would like to see this skit — the first one ever given by our Juniors on the C. R. A. Center stage — come to the Center on May 28.

Something else, of equal importance, is the fact that there is a Russian school in Yonkers. The children go to class which is held in the Center, once every week. Great progress has been made and their knowledge of the Russian language has been greatly increased, thanks to the efforts of Dr. Pysh who had devoted his time in teaching them. Of course they are very fortunate to have Dr. Pysh as a teacher but we know that they appreciate it. By learning to read Russian they will have acquired a valuable tool which they can use for the rest of their lives.

We know you all agree this must be a wonderful group of children. However, what about you? Is there such a club in your branch? We hope you have not neglected the youth but if this is the case then get started now and do something about it. To you who have leadership ability let us suggest that you help get a group started. Then have one of the members report its activities to the Youth Page to let us and the readers know about it. Half of the work is to begin it. When you do, just as the Yonkers group, you will really go places. How about it?

## Meeting of Executive Board of Union of Polish Patriots in USSR

By Wende

A Plenum of the Executive Board of the Union of Polish Patriots in the USSR was held in Moscow in April. The members of the Board and the Presidium gathered at the new offices of the Union to discuss its past work and to outline its future tasks.

Andrzej Witos, Vice Chairman of the Union of Polish Patriots, reported on the Union's achievements. Witos characterized the period under review as the stage of the realization of their program. In 10 months of activity (the first Congress of the Union was held June 9-10, 1943), a great deal of work has been accomplished with extremely good results.

The main task has been the creation of a Polish Army on the territory of the USSR. The most active members of the Union devoted all their efforts to the realization of this task. The goal was achieved. The formation of an efficient Polish Army is the best proof of the energetic and capable activities of the Union.

On September 1, 1943 the First Polish Division, named in honor of Tadeusz Kosciuszko, left for the front. Displaying heroism and valor in its first battle, the Division won an honorable place in the ranks of those fighting for democracy and freedom.

The Division was converted into a Corps in September, 1943. In January, 1944 a Second Polish Division, named for General Dombrowski, went to the front; in March the Third Division, named for Traugott, was ready for action. On March 9, the Polish Corps commanded by General Zigmund Berling became an Army. Polish officers

and men have displayed great courage in action. Two hundred and forty-two have been decorated.

The Polish Army is tremendously popular in the USSR as well as in Poland. Innumerable statements made by Polish guerrillas testify to the great trust enjoyed by the Polish Army. The guerrillas are sparing neither strength nor means to establish ties with the Polish Army formed in the USSR and now approaching its country.

Witos referred to the past stage as one of organization and rallying of forces, and went on to speak of future activities. A network of organizations of the Union, embracing all regions, districts and cities where Poles are living, is being created. Much effort is still required for these organizations to get in touch with all the Poles living on the territory of the USSR.

The Union has developed important activities in the sphere of education. Newspapers are being published and radio broadcasts organized for Poles in the USSR and Poland. The Department of Education is doing good work in collaboration with the Committee for the Welfare of Polish Children formed by the Soviet Government. One hundred and fifty-four schools have been opened to accommodate 12,000 children, and there are already 50 children's homes. A magazine for children, *Piomysek*, is being published. Children's camps are being organized for the summer holidays. Plans are in progress to open courses for improving teachers' qualifications. Thirteen textbooks in the Polish language have been published for Polish children; and 35 textbooks, to

be issued in over 30,000 copies, are being prepared for the press. The publishing house of the Union has already issued 120,000 copies of books.

After a lively discussion, in which all Board members took place, a resolution was adopted approving the work of the Executive Board of the Union of Polish Patriots and outlining a number of new tasks. On the basis of the decisions of the first Congress, the following new members of the Executive Board were co-opted: Colonel Alexander Zawadzki, Second in Command of the Polish Army in the USSR; Emil Sommerstein, member of the Sejm and Doctor of Law; Jerzy Sztachelski, M. D.; an Grubecki, engineer; Jakub Berman, journalist, and Stanislaw Dadkiewicz, public figure.

With this the Plenum closed. The members of the Union of Polish Patriots are approaching the fulfillment of their new tasks with even greater energy.

## Guerrilla Newspapers

By Nikolai Voronov

Since the Leningrad Region has been liberated, the names of guerrillas who played an important part in helping the Red Army out the invaders have become widely known. Among the many decorated for bravery behind the enemy lines are a number of editors and workers on underground newspapers. It is no longer necessary to conceal the fact that Soviet papers issued by these daring patriots had much to do with maintaining morale in the occupied areas.

The Germans kept up a barrage of lying propaganda in the captured districts, but the guerrilla newspapers successfully combated this. Among the papers well-known to Soviet readers in enemy-occupied territory were the *Red Partisan*, the *Path of Socialism*, and the *Gdov Collective Farmer*. There were dozens of others, besides leaflets and special bulletins, all printed under conditions of extreme terror.

The *Red Partisan* was once attacked as it was about to go to press. Compositors and editorial workers had no time to evacuate their entire printing outfit, but they hid part of the paper, ink and type and carried away the presses. That night a group returned to their former camp and removed the remaining supplies. The succeeding issue of the paper was printed in a swamp, in 400 copies, all of which were distributed to the guerrilla detachments and outlying villages.

The Germans set prices of from 20,000 to 30,000 marks on the heads of well-known guerrilla editors — Mikhail Abramov, Peter Solov'yev, Viktor Karpov and Konstantin Obzhigalin. But no one betrayed them; instead, they were given every possible assistance by the people, with whom they had reliable contacts for distributing the papers.

Katya Yegorova, a collective farm woman of the Utrogosh District, always carried the newspapers with her when she took cream and milk to the market. She passed the papers to the villagers, who distributed them to outlying districts. The Germans finally caught Yegorova and executed her. But others took her place.

To Soviet citizens under the Nazi yoke, these newspapers were a tangible contact with their country — "as good as a letter from our homeland," said one collective farmer. From the papers the people learned the truth of the situation at the front, and gained fresh strength for the struggle and new faith in victory.

## Soviet Sports Review

By Eugene Petrovsky

The Moscow track team, which has been training in Sukhumi, Black Sea resort city, has returned to Moscow to participate in the traditional boulevard relay races on May 2. These races launch the annual track and field season in the Capital.

Over 300 sportsmen, including guests from Moscow, Leningrad, Yaroslavl, Archangelak and Molotov, competed in the 10th Northern Sports Festival in Murmansk. Besides skiing events, the program included reindeer teams took part in the five-kilometer event, the largest number ever entered in this race.

All the events were keenly contested. The title of Absolute Champion, awarded to the athlete who scored the highest total points in the long and short-distance ski races and jumps, went to Klementova-Borisova of Kirovsk, for the women, and to Lazarev of Leningrad, for men. The team title was won by a skier of the Northern Fleet.

In Kirov, where the vacation weather has recently been ideal for skiing, sportsmen ended the season with three and 10-kilometer events. Fofanov showed the best time of the season, finishing the 10-kilometer event in 40 minutes, 15 seconds.

The Pacific Fleet boxing championship meet in Vladivostok attracted 115 Navy contestants. Senior Sergeant Senkin of the Marines won the title of Absolute Champion of the Pacific Fleet. Senior Sergeant Stepin defeated all his lightweight opponents, while Lieutenant Pavlov honored the Marines to take team honors in the welterweight division.

Sportsmen of the Championship Locomotive Sports Club are restoring order in the Sports Palace at Kiev and have cleared the cinder tracks and sports halls at the Locomotive Stadium. Three soccer fields, 20 volley ball courts and four tennis courts will be ready for use this summer.

The nation's Spartak Sports Clubs of Rostov, Kirov, Raku, Moscow, Yaroslavl and Estonia recently held a swimming meet in the Soviet Capital. Semyon Boichenko, USSR breast-stroke champion, won the 100 and 200-meter breast-stroke races, finishing in one minute, 10 seconds, and two minutes, 46.2 seconds, respectively. Sokolova, Soviet recordholder, was first in the 100-meter breast-stroke for women, with one minute and 29.9 seconds. Sima Blokhina, high-diving champion of the USSR, easily retained her title in the high-diving event.

## "Cultural Service Cars" at the Front

"Cultural service cars" are a familiar feature of life on the Soviet front. They are as a rule maintained at the expense of the front-line Red Army Clubs. The crew of each car includes the "manager" — usually a senior lieutenant or captain — a lecturer, cinema operator and driver.

The equipment consists of a traveling motion picture outfit, a varied stock of films, a victrola with a loudspeaker and a large selection of records. Folk songs are especially popular. One member of each crew is a skilled photographer who takes pictures of outstanding soldiers as the car tours the front-line zone, thus adding to the traveling exhibit.

Bad roads or shelling never deter the "cultural service cars." They visit battalions and

## TO THE RUSSIAN PEOPLE

To a people who fight night and day, For the right and democratic way, Who live and die for freedom's sake These words I humbly dedicate.

Their homes and cities lie devastated, Their women and children by planes are raided. And yet, they lift their voices and about

Revenge to the Nazis, without any doubt.

To them for their glorious courage and fight,

I know that victory will show its light.

And in the world once again

Peace, happiness and freedom will reign.

Marry Bottnick

even individual companies in the forward positions, where they are impatiently awaited. Films, lectures on the international situation, on home affairs or the situation at the front, are always sure of 100 per cent attendance. Some trucks carry two or three lecturers.

At all stops the chief of the car arranges a photo display and distributes leaflets, while the company librarians circulate books. The officers and men often find photographs of themselves or of someone well-known to them on display. They are naturally pleased by this, and it stimulates others to strive for similar distinction. At each stop officers and men who have distinguished themselves in action are photographed, and figure in the display at the next stopping place.

After spending a day or two with a regiment and serving all its detachments, the truck departs for a neighboring regiment. So it continues to travel, returning to its base from time to time for new material.

In one month the lecturer and chief of one car on the First Ukrainian Front delivered 64 lectures and talks, while the film operator gave 84 shows. On one occasion a sapper requested a victrola concert for his comrades, who were building a bridge nearby. The sappers said they were able to finish the job in half the usual time, thanks to the music.

## Just for Juniors

A Trip to New York

I couldn't wait for the day when I would go to New York. Now the time has come!

My mother and father promised to take me to "Radio City". This really excited me especially when I learned that "Radio City" was in New York. In school we learned about the skyscrapers, the subways, museums and about how crowded New York City is. I saw the "Dead End Kids" in a movie and someone suggested that they were from this same city. Then of course, the remarks and comments of adults always attract a child's ears for after all, you know, they are so very much more advanced and I once heard a boy tell a girl about some "Fifth Avenue dame". Well, to increase my satisfaction I found out that there is a 5th Avenue there. All these things added to my excitement about going to the great city.

A great deal of time was spent in getting ready. As far as I was concerned, the time was wasted for I thought too much preparation was unnecessary. Aunt Julia and cousin Pete came to our house, for they were going too. We were not nearly ready so they took off their hats and coats to wait. A little later Aunt Julia wished she hadn't taken off her hat. I regretted that I didn't look where I was sitting for I sat down on it and squashed it like a pancake. Oh, how funny it looked! But, she was very angry. Finally, however, after we found the keys that I misplaced we were off.

## The Roads to Berlin

By Ilya Ehrenburg

The Red Army is on the frontier of the Soviet Union. This is the dawn of freedom over Prague, Warsaw, Belgrade and Paris.

For a thousand days we have been fighting a life and death struggle. We do not philosophize. We do not devote ourselves to dreams and lofty declarations. We do not look at the calendar, and we do not wait for good weather.

Moscow well remembers that June Sunday, when the grave news came through the loudspeakers. The Germans, marching and singing, whistling and spitting, had crossed our frontier, snatching shawls and watches, crockery and honey. They shot our children. Their tanks flattened our fields. Their bombs burned our towns. Their Fuehrer howled: "This is the end of Russia!"

In those days Moscow's rockets and guns spoke with different voices. We experienced the full measure of bitterness. But Moscow held out. Russia held out. We fought in frost, in rain, when roads were impassable. We had few tanks, we defended our freedom with fire bottles. When the Germans reached the Caucasus we did not despair. And the world sees which wins — determination or doubt, courage or waiting.

A thousand days and a thousand nights, in bitter frost and intense heat, the soldiers of the Soviet Union fought on. A thousand days and a thousand nights the arms workers of Russia forged arms. A thousand days and a thousand nights Moscow, with teeth clenched, worked on.

Now the days of glory have come. Where are the victors of Paris? Where are the Pomeranian cattle-breeders, the Bavarian brewers, the Frankfurt sausage-makers? Where are the Caesars from Schweinfurt?

We waited for the bus. When the time came to pay the fare my aunt was very embarrassed to find that under her arm she held, not her pocketbook as she expected, but the damaged hat with the cherries on it. I could not understand why she was angry at me since it was she who made the mistake. It did not bother me very much for I had other things on my mind.

The bus was very crowded, I didn't mind watching the people standing up except when they chose to step on my toe. After screaming at the top of my lungs whenever anyone did so, they stood on my toe no more.

The bus stopped at the subway station and we got off. We waited on the sidewalk for daddy, who was paying the second fare. I looked around and saw a crowd of people running up the stairs that Mother said led up to the train. Before I knew what I was doing I ran along with them. It was not until I came where you must put a coin to go past did it occur to me that I should go with my parents. I turned around and there was cousin Pete. He scolded me for trying to run away and would not listen to reason. After my mother, father and aunt put in their two cents we continued on our way.

We paid the fare and waited for the train. Boy, was it crowded! When the train came the people rushed in. We were pushed in and packed like sardines. Choo-choo — the train started. I looked around to see where my mother was and saw her sitting down on the other side of the car. By this time I was very uncomfortable for there were people on every side of me and they pushed me here

Where are the Napoleons from Swinemunde? Their bones are littered over our soil. Their contemptible dreams are scattered to the winds.

The arrival of the Red Army on the Rumanian frontier spells the end of Hitler's campaign — but it is only the beginning of the Red Army's campaign. For the Red Army there is no frontier but the frontier of victory. The campaign of the bandits has ended. The campaign of justice has begun. The judges are marching west. The contemptible child-killers will not escape them.

Russia remembers everything. Germany will not be saved — by mountains, by rivers, or by supertotalitarian Fritzies. We are not playing with them. This is no quadrille. Indignant conscience leads us to the west. We march with a great oath on our lips: Never shall this happen again. We do not want the Germans to start another campaign in 1965. It was not we who began the war, but it is we who will finish it. And we shall finish it so that never again will they begin.

Now we are marching to them, and we shall reach them. We shall draw the fangs from the reptiles. We shall break their habit of fighting. The world looks with hope toward the Red Army. It brings freedom. We are proud that Poles, Czechoslovaks, Yugoslavs and Frenchmen fight on Soviet soil.

Now Hitler must be smashed finally. Many roads lead to Berlin. Berlin can be reached from the west. There is such a road, and it must be taken. The journey from the Volga to the Prut was no excursion. It was 15 months of battles. Victory has not come to us easily. Now time does not wait. Spring is here, the time of sowing. Let the harvest be from Moldavia to Normandy, the harvest of victory!

and there. However, I soon became occupied in looking at people's funny noses and I did not try to figure out any way to get a seat.

The train stopped and the doors were open. It felt very good to feel a breeze of fresh air. Everyone was pushing and shoving and trying to get off. I didn't know it, but I too was going off the train. A lady who was in a great hurry was rushing down the platform pulling my hand. Since I am attached to my hand I had to go along but not without resistance. I tried to pull away but the woman kept scolding, "Abigail, stop it!" I began to scream and yell. When the woman realized her mistake she screamed louder than I.

A man who worked on the station came to rescue me from the crazed woman. I explained the situation to the man while the lady kept yelling, "Where's my daughter!" I was told to wait there for my mother. She did come.

My relatives insisted that I needed a leash in order to get to New York safely but they were wrong. We finally got to "Radio City" and I had no leash at all.

## SMILE NOW

Chief: "What would you do to disperse a mob?"  
Rookie Cop: "Pass a hat."

German (in Rotterdam): "Heil Hitler."

Dutch (acknowledging salute): "Heil Rembrandt."

German: "Halt! Vy do you say Rembrandt ven I say Heil Hitler!"

Dutchman: "You mention your best painter, so I am polite and mention ours."

ШТО БУДЕ ПО ВОЙНИ

Торонто, Онт.

Як буде по війні в Європі? Як буде Карпатська Русь? Такі питання задають нам наші земляки в Канаді.

Нам найперше треба признатися, же ми не ворожки, а не можемо наперед все знати. Ми можемо повісти тільки те, що ми всі бачили, же фашизм в Європі буде знищений. Пропаде німецький фашизм, і пропадуть з ним всі європейські фашисти. А то значить, што найгорші враги нашого народу отойдуть от нас раз на все.

Но послі фашизма в Європі може остане багато фашистичних людей, котри будуть пробовати установити таку владу, штобы встали они останає панями над народами. В світі ніколи не бракувало таких людей, як хотят жити розкошно трупом народних мас. Одни живот просто из ошуканства, други из всякого рода торговли, включаючи и "блек маркет". Тоты дарможди напевно будут пробовати объединитися, штобы сохранили свою владу, свои законы, и заставити людей робити дальше на пявах. Им на помоч приде всемирная реакция. Однако, мы віримо, што всі они разом проваляться.

Положеніе в Європі радикально змінилося. Румунські, мадярські, югославські и словачкі паны пошли на службу к Гитлеру, пошли против своего народа, и тому разом с німецьким фашизмом приде конец и их панованию. Польські паны нашілися в союзи свободных народов, борющихся против гитлеризма, но по своей шляхетской натурі польські паны стоили все ближе к гитлеризму, як к народному греху. Мы відиме, як они открещуются от кооперации с Советским Союзом, бо бояться, што сблизеніе с Советским Союзом буде означати пробужденіе польского народа и нароуду Польшу. Но такой Польши польські паны не хотят. Им треба панской Польши со шляхетскими титулами и обдергтым народом, с чужими землями и национальними меньшинствами, котры они могли бы притиснуть и так показувати перед польским народом свой польский "патриотизм". Пану треба великой территории, хоц и чужой. Для того польські паны повторяют стару пісню: От моря до моря. Пан хоче мати под собою и "хлопа-быдло", який бы отдавал пану свой труд и низкий поклон. Иншого закона польский пан не знае. Як відиме, их программа недалеко отходила от Гитлерової.

Но вынившая война рожится сильно от давних войн. То ест война народных масс против дикой реакции, а там самым и против программы польских панов. Польская шляхта прогнала свою войну зараз на початку в дуже коротком часі, бо ани два тыждин не выдержала. Польські паны потыкали заграницу, а войну против фашизма ведут народны массы. Война робит свое діло. Неважно, чи пану любитися, чи ніт, бо народ иде к своей ціли. Може дакто заграницом буде ище возгнися с польскими панами, но там в Європі их панство пропало.

Чехословацке правительство выбрало иншу дорогу. Як відиме, чехословацке правительство заключило приятельский договор с Советским Союзом и помагат в борьбе против німецького фашизма. Я вірю, што есая чехословацке правительство буде держатися чисто сердцево своего приятельского договора с Советским Союзом, и ты мы карпатоссы сможем договоритися по приятель-

ски с чехословацким народом и устроить справедливо нашу вспольну судьбу послі войны. Я не хочу скізати, што чехы устроят нам рай на нашей землі и отдадут нам то в готовом виді. Меже нами будут напевно спорны вопросы о будущей судьбі карпатосурского народа, но мы на то органиуемса, штобы мы всегда могли выступити на защиту прав своего народа.

Розглянувши так ситуацию, мы можемо сказати, што Европа послі войны буде нова, отмінна от старой Европы. То буде Европа народного строя, в котрой и наш народ буде мати свободу и права на своей родной землі. Но то не означат, што то приде так легко, як легко нам говорятся тут в Америкі. В борьбе против фашизма народы мусят ище принести великі жертвы. В той борьбе треба выстояти до конца, не допускаячи никакой щербини в нашем народном житию, бо где буде щербина там скоро найдеся гнізд для врагов народной свободы.

Наш народ принял участие в борьбе против фашизма, не забываючи на жертвы, то он должен мати участие и в установлении мира, и в установлении новой Европы. А мы карпатоссы емигранты в Америкі должны быти готовы так само принести всі жертвы, якы будут потребны для обеспечения свободы нашего народа в старом краю. В новой Европі, где буде право на свободу для других народов, так есае право мусит быти признано и нашему карпатосурскому народу.

Нестор Волчак.

ОТ I ОКРУГА Л. С.

Ко всім отділам I Округа Л. С. В неділю 7 мая отбылся наш окружной съезд Л. С. в місті Бруклині.

На собрание прибыло 18 делегатов и членов окружного комитета. Наш съезд прошол дуже успішно.

Из докладов делегатов на съезді видно было, што робота в глекотрых отділах нашего округа иде дуже добри. Найважнйша наша работа в теперішном часі ест помоч нашим кровным братьям в Советском Союзе, то-ест кампания, яку тепер веде "Рошен Вор Релиф". А друга наша работа в I округі Л. С. ест кампания за новыми членами и читателями "Карпатской Русь".

Што с тычнт помочи советским людям, пострадавшим от гитлеровских захватчиков, то в нашем округі нема такого отділа, котрый не брал бы активной и жилой участи тепер в сборі одежды або пакунков.

В кампанія за новыми читателями "Карпатской Русь" и членами Л. С. декотры отділы тоже зробили дость добрый прогресс. До конца кампанія нам анишылося ище два тыждин. Тоты два тыждин мы должны выкористати для доброй работы. Мы уж сегодня можемо сміло сказати, што в нашем округі будут такы отділы, котры за свою добру роботу получат больше, як по одной нагороді. Но до того часу у нас ище нема такого отділа, котрому бы ся належало первый раз, а то военный фонд на 25 дол. и книжечка от Ленині — за 25 новых читателей "К. Р." Делегаты из Пассаяку высказались, што они кампанію проведут секретно, и никому не дадут знатя, як стоит, аж до закрытия кампанія на окружном пикину 28 мая.

Наш окружной пикинг начнется того дня о 1 год, по обіді, а вечером буде продолжаться забава на великой галя Карпатосурского Центра. Вечером о

6-ой одіні юнкерскы діти дадут на сцені нове дітске представление со співами, танцами и музыком. На предприятію буде и выгравка военного бойда в сумі 25 дол. и военных стемпсов. Тикет на выгравку коштуе только 25 центов. И тот самый тикет буде и вступным тикетом на галя.

Доход из того предприятія призначеный делегатами на Пресс-Фонд "Карпатской Русь" и на Карпатосурскую Радио Программу. То значит, што половина дохода буде зачислена отділам по ровной части до их квоты на Пресс-Фонд. Но штобы отділ мал право на то, он должен прислати на предприятіе рабочих и старатися распродати тикеты по своей возможности.

Комитет I Округа Л. С. призывает всіх членов и читателей "Карпатской Русь" вятися до работы с цілом сілом, штобы мы могли закончить нашу кампанію с наилучшим успіхом. Мы желаем всім отділам наилучшого успіха.

Комитет I Округа Л. С.

В. ФРАНКФОРТ, ИЛЛ.

И я не могу найти своих краев

Читаю номер за номером нашу газету и глядя своих краев Полячанов, но не могу их найти. Так я задумал дати маленькую допис до газеты, и спытатися публично, што стало с моими односельчанами из Поляны.

Где вы довертаетеся, мои дорогие братья? Я не вірю, што вы могли забыть за своих братьев в старом краю. Больше правдоподобно, што много из вас попозисувало под власть римского папы, и тепер не хочете показати открыто свою широчь к русскому народу.

Правда, одны не знают читати, а други не дбают, бо уж прожили в Америкі по 35 и 40 літ, и думают, што они поробились чистыми американами. Но, дорогие братья и сестры, в тых часах и родоиты американы помагают русскому народу.

При твердом и мягком уяло перше повно Полячанов жыло. А где сут тепер, же за них ничего не чути? Минушого року моя фамилия послала 40 фунтов одежи на Руссий Релиф, а тепер бже май послымае 50 фунтов доброй одежи и 4 пары черевик. Я мышло, же кажда фамилия може помочи русскому реулю. Наш одін сын на воді, деся коло Гавайских островов, уж 6 літ. Другий был перешого року в Китай, в Бирмі и в Индия.

Ту послымаю на одін пакунок до Россіи: у нас дуже дожду сегорочной яри, а 6-го мая выпал сніг.

Так подозриваю сердцево своих краев из Поляны и прошу их дати знати о собі.

Мих. Савина.

ГЕРИ, ИНД.

Дорога Редакция: Засыламе 30 дол. на пакунок до Россіи, для людей пострадавших от дикого фашизма. Просиме передати то через Карпатосурской Комитет, бо так было на митингу осуждено.

У нас в Гери ест Руссий Женской Клуб, в котром и я стою, то мы працюем по возможности. Я дала на одін пакунок до женского отділа и мы высыламе по 50 в тыжделе. Но на жаль, наши карпатосурскы люди в Гери не интересуются дуже справом помочи нашим братьям в Советском Союзе, только ся тепер багатают, бо великі ляды поберают. А як бы Красна Армия и партизаны не дбали за нас и за наш народ, то и нас ту в

Америкі фашизм придумал бы уж давно. Так подаю, кто жертвовал:

По 3.50: Павел Романов, М. Луис Клим, Симеон Гулик, Герис Крегель, Коист. Крегель, Антонина Шкирпан, А. Теодор Гулик (с Джейсвилла). Анна Савочка 2.00, Мария Клим 1.00, София Шкирпан 1.00, Михана Романчак 1.00.

Разом ..... 30.50 Сердечна подика всім жертвователям. Тоты жертвы, што не выстарчат на одну баксу, подайте разом от отд. ч. 14 Л. С. и ч. 3259 КРАС Ордена.

Мария Клим.

ИЗ ДЯТЕЛЬНОСТИ СЛAVЯН. КОНГРЕССА

Славянский Конгресс в Детройте склизке велике славянское собрание на 18 июня

ДЕТРОИТ. — Комитет Славянского Конгресса в Детройте приготавливает грандиозный массовый митинг на 18 июня в Бель Айл Парку. В воззвании Славянского Комитета говорится:

"На том массовом собрании недавно в Лондоні под предидательством графа Карольни Венгерскы демократичный совет вступил в связь с временным югославским правительством Тито-Рыбаря. Через югославских партизан маршала Тито венгерскы демократы в Лондоні хотят установити контакт с подпольными антифашистскими организациями в Венгрии, штобы координовати их деятельность с борьбом других свободолюбивых народов.

Венгерский совет опубликовал декларацию, в котрой изложены требования и пожелания венгерских демократов, а имено:

"Изгнание немцев из Венгрии, свержение правительства Горти, аграрна реформа, отмена анти-еврейских законов и созыв конституционного собрания на основе всеобщего народного голосования."

У ГИТЛЕРА НОВЫЙ ГЕНЕРАЛ

ЛОНДОН. — Гитлер назначил генерал-майора Пельца командиром всіх воздушных сил в Западной Европі и дал йому приказ оборонити всіми силами западне побережье перед офензивом союзных армий.

Новому командиру немецких воздушных сил всего 29 літ. В Германии он считается наилучшим стратегом в области воздушной войны. Ген. Пельц уж приступил к реорганизации немецких воздушных сил на западном фронте. Он розділ все немецкий воздушный флот в Западной Европі на три "корпуса": два корпусы бомбовозов и одін корпус истребителей. До сих пор немецкы воздушный корпусы мали в своем составе бомбовозы и истребители.

40,000 БОЛГАРСКИХ ПАРТИЗАНОВ ПОМАГАЮТ МАРШАЛУ ТИТО

ЛОНДОН, 12 мая. — Радио Свободной Югославии передало, што на границі меже Югославии и Болгарии 40,000 болгарских патриотов борются сейчас со стороны войск маршала Тито против немцев.

КАРНЕГИ, ПА.

Наши русскы, карпатосурскы и украинскы организации устроити объединенную забаву-меренію в неділю 28-го МАЯ, 1944, в Украинской Галя, на Дабель ул. Почток забавы точно о 4 год. полудни. Частый доход из той забавы был признаный на пикину для пострадавших от войны ите-лей Советского Союза. Комитет просит всіх наших людей в Карнеги и ідею озаглавити часыено на тоту забаву. Буде сичае вечера, а во вечері буде треті дукі славны оркестра до тикет, тык што мымо не поплать, кто приде.

Славянскы лидеры указуют также на рішачоє значение Тегеринской конференции и призывают всіх славян в Америкі поддержати "программу побіды и мира", принту на той конференции.

3-ья РОЧНА КОНФЕРЕНЦИЯ СЛAVЯНСКОГО КОНГРЕССА г. НЬ ЮОРКА

НЬЮ ЙОРК. — Американский Славянский Конгресс г. Нью Йорка созвал 3-ью Рочну Конференцію на неділю 4 июня с. р. в Чешской Народной Будові, 321 Ист 73 ул. Конференция начнется о 10 год. перед обідом. Всі славянскы организации г. Нью Йорка и окрестностей были призваны прислати своих делегатов.

Всі карпатосурскы организации в Нью Йорку и околкі (Юнкерс и Лонг Айленд) должны выбрать своих делегатов на конференцію. Если вы не получили воззвания с бланками делегатских полномочий, то пиште сейчас на адрес:

American Slav Congress 8 West 40th St. New York 18, N. Y.

ВЕНГЕРСКИЕ ДЕМОКРАТЫ ВЕДУТ ПЕРЕГОВОРЫ С ПРАВИТЕЛЬСТВОМ МАРШАЛА ТИТО

ЛОНДОН. — Основанный недавно в Лондоні под предидательством графа Карольни Венгерскы демократичный совет вступил в связь с временным югославским правительством Тито-Рыбаря. Через югославских партизан маршала Тито венгерскы демократы в Лондоні хотят установити контакт с подпольными антифашистскими организациями в Венгрии, штобы координовати их деятельность с борьбом других свободолюбивых народов.

Венгерский совет опубликовал декларацию, в котрой изложены требования и пожелания венгерских демократов, а имено:

"Изгнание немцев из Венгрии, свержение правительства Горти, аграрна реформа, отмена анти-еврейских законов и созыв конституционного собрания на основе всеобщего народного голосования."

У ГИТЛЕРА НОВЫЙ ГЕНЕРАЛ

ЛОНДОН. — Гитлер назначил генерал-майора Пельца командиром всіх воздушных сил в Западной Европі и дал йому приказ оборонити всіми силами западне побережье перед офензивом союзных армий.

Новому командиру немецких воздушных сил всего 29 літ. В Германии он считается наилучшим стратегом в области воздушной войны. Ген. Пельц уж приступил к реорганизации немецких воздушных сил на западном фронте. Он розділ все немецкий воздушный флот в Западной Европі на три "корпуса": два корпусы бомбовозов и одін корпус истребителей. До сих пор немецкы воздушный корпусы мали в своем составе бомбовозы и истребители.

40,000 БОЛГАРСКИХ ПАРТИЗАНОВ ПОМАГАЮТ МАРШАЛУ ТИТО

ЛОНДОН, 12 мая. — Радио Свободной Югославии передало, што на границі меже Югославии и Болгарии 40,000 болгарских патриотов борются сейчас со стороны войск маршала Тито против немцев.

КАРНЕГИ, ПА.

Наши русскы, карпатосурскы и украинскы организации устроити объединенную забаву-меренію в неділю 28-го МАЯ, 1944, в Украинской Галя, на Дабель ул. Почток забавы точно о 4 год. полудни. Частый доход из той забавы был признаный на пикину для пострадавших от войны ите-лей Советского Союза. Комитет просит всіх наших людей в Карнеги и ідею озаглавити часыено на тоту забаву. Буде сичае вечера, а во вечері буде треті дукі славны оркестра до тикет, тык што мымо не поплать, кто приде.

Славянскы лидеры указуют также на рішачоє значение Тегеринской конференции и призывают всіх славян в Америкі поддержати "программу побіды и мира", принту на той конференции.

РОЧНЕ СОБРАНИЕ

ЧЛЕНОВ КАРПАТОСУРСКОГО АМЕРИКАНСКОГО ЦЕНТРА В ЮНКЕРС, Н. Я.

Подведе до відома всім членам Карпатосурского Американского Центра в Юнкерс, Н. Я., што рочне собрание членов отбудеся в НЕДІЛУ 28 МАЯ, 1944, в своем доме, 556 Юнкерс еяво, Юнкерс, Н. Я.

Засідание начнется точно о годіні 2-ой полудни. Проситися всіх членов явитися на означенный час, штобы могла начати засідание точно по програмі. В тот самый день в К. Р. А. Центрі отбудеся Окружне Предприятіе Л. С., то послі засідания члены К. А. Центра сможут принять участие в забаві.

Правление Карпатосурского Американского Центра.

ЗАСІДАНИЕ Ц. Н. ЛЕМКО-СОЮЗА

Специальное засідание Центрального Комитета Лемко-Союза отбудеся в неділю 28 мая 1944. Засідание начнется точно о 10 год. перед обідом.

В програмі засідания ест справа созыва головного съезда Лемко-Союза и други организационныя sprawy. Проситися членов Центрального Комитета прибыти на час, штобы засідание могла быти открыта точно о 10 годі, бо о 2 год. по обіді того самого дня начнется рочное собрание членов Карпатосурского Американского Центра.

ПРЕВЛЕНИЕ ЛЕМКО-СОЮЗА.

ПЕРВЫЙ ОКРУГ ЛЕМКО-СОЮЗА — УВАГА!

ОТДІЛАМ ПЕРВОГО ОКРУГА ЛЕМКО-СОЮЗА

— устроєса —

ВЕЛИКЕ ОКРУЖНЕ ПРЕДПРИЯТИЕ:

ПРЕДСТАВЛЕНИЕ, КОНЦЕРТ, БАЛЬ, ПИННИК

И ПРАЙЗЫ

Представление под названием "НА ШЫ ДІТІ"

(написала наши молоді краєвика ПАРАСКА СПИЖ), отограт группа лемко-польских дітей, под руководством АННЫ ЧАЧО.

В НЕДІЛУ, 28-го МАЯ, 1944

В КАРПАТОСУРСКОМ АМЕРИКАНСКОМ ЦЕНТРЕ 556 YONKERS AVE. YONKERS 4, N. Y.

ПОЧАТОК О 1-ой ГОД. ПОСЛІ ОБІДА. Музыка на платформі начне грати о 3-ой год. Представление о 6-ой год. вечером.

Братія лемко-карпатосурскы! До Юнкерс ВЕОНА пришла! Чудесна така! А всі люди любят весну. То правда. Ділом весна принесла счастье. У старых скриваа здоровье, силы и охоту до работы и життя. В подарок весна, и честь членов и делегатов Рочного Засідания Карпатосурского Американского Центра, в честь членов засідания Центрального Комитета Лемко-Союза и всіх гостей — наши діти поставят на сцені перше дітске представление под назв: "Наши Діти". Там увидите такое, почувте, што приносиме вам о нашем дітстві в родном краю, в родном селі. Діти просят, чуете? Заспівают вам пісню весны. Голосы у них, як у пташчок, хотят рено бузат нас до сн. Чом вам не быти в тоту неділю у нас? Не любите весну, дітей, цвіты? Тота весна — в тот самый день. Красна Армия иде в наш край. Освободит родный! Верны земляны и славны Карпат до земли приносимы свои головы в честь ариносвободителей. В Карпатах найрєдкєше природа на світі, и она кликает нашим братьям с Востока!

КОМИТЕТ ПЕРВОГО ОКРУГА ЛЕМКО-СОЮЗА.

ДЖЕРЗИ СИТИ, Н. ДЖ.

Карпатосурская Секция МРО в честь Матери

В честь наших матерей Карпатосурская Секция МРО в Джерси Сити устроє танец в субботу 20 мая 1944 р. о год. 8 мером в Народном Центрі, 160 Мерсер ул. Музыка под проводом И. Чичалы из Нью Йорку.

Доход из того предприятія иде на пакунок для русских матерей и дітей, котры так страшно страдают в ныншней войні.

СОБРАНИЯ Л. СОЮЗА

НЬЮ ЙОРК, Н. Я. — Важный и дуже нагляд митинг отділа Л. С. 10 отбудеся во вторник 23 мая, на котром могут явитися всі члены без огляду як далеко мешают. Митинг начнется точно о год. 8 мером в домі 315 Ист 21 ул. в Нью Йорку. Ура! Отдаля.

НЬЮ ЙОРК, Н. Я. — Отдаля Л. С. ч. 4 и женский ч. 9 на долін міста будет мати важный митинг в пятницу 19 мая, в церковной галя, 288 Ист 10 ул., Нью Йорк. Почток о 7 год. вечером. Проситися всіх членов явитися на час. Кто має тикеты с минушого забавы, просиме принести их митинг, штобы могла быти зробити пакунок. Просиме прийти и членов Карпатосурской Секции Орден, бо маеме обговорити справу великого объединенного пикину, який отбудеся 4 юла на поддержку Карпатосурской Радио Программы.

Комитет.

ЮНКЕРС, Н. Я.

Митинг женотділа Лемко-Союза ч. 4 отбудеся в неділю 21 мая, в Карпатосурском Центрі, о год. 2:30 полудни. Сут важны sprawy, дактого просиме всі членовки явитися на митинг. Жем. Комитет Л. С.

РУССКИЙ-ЛЕМКОВСКИЙ ПОГРЕБНИК И БАЛЬСАМАТОР

ЛЕОН НОВАЛЬЧИК И СЫН

Львовославцы в Нью Йорк и Нью Джерси. Уражуе для офиса и для первоклассу и честию обекту. Братія лемко-карпатосурскы! В потребі удаляється до своего краев. Мы мислиме так же поплазана телефонуйте або приложите до офиса:

Тел. Юнкерс 4-6407

Тел. Нйорк 4-2131

LEON KOWALCHUK 264 Nepperhan Ave., Yonkers, N. Y.

JOHN KOWALCHUK 78 Sumner St., Jersey City, N. J.

Комитет.